

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2008/15165]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 6 oktober 2008 heeft Z.E. de heer Zhang, Yuanyuan, de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hem bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur van de Volksrepubliek China te Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2008/15165]

Remise de lettres de créance

Le 6 octobre 2008, S.E. M. Zhang, Yuanyuan, a eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui L'accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République populaire de Chine à Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2008/15166]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 7 oktober 2008 heeft Z.E. de heer Jaimini Bhagwati de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hem bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur van de Republiek India te Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2008/15166]

Remise de lettres de créance

Le 7 octobre 2008, S.E. M. Jaimini Bhagwati a eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui L'accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de l'Inde à Bruxelles.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 3629

[C - 2008/00833]

18 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot het verlenen van een subsidie aan de « Koninklijke Nationale Kas van Onderlinge Hulp der brandweerlieden van België »

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 46, 55, 56, 57 en 58;

Gelet op de wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 2.13.2;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 augustus 2008;

Overwegende dat door het verlenen van bijstand aan de families van de personeelsleden van de brandweer, slachtoffers van dodelijke ongevallen, evenals aan de personeelsleden van die diensten die een blijvende invaliditeit hebben opgelopen, de « Koninklijke Nationale Kas van Onderlinge Hulp der brandweerlieden van België » een opdracht van algemeen nut vervult;

Overwegende derhalve dat de activiteiten van deze instelling het verlenen van een subsidie als tegemoetkoming van de Staat in haar werkingskosten, verantwoorden;

Overwegende dat de bewijsstukken betreffende de uitgaven gedaan in 2007 meegedeeld werden;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een subsidie van 3.000,00 euro wordt verleend aan de « Koninklijke Nationale Kas van Onderlinge Hulp der brandweerlieden van België » om bij te dragen in haar werkingskosten voor het werkingsjaar 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 3629

[C - 2008/00833]

18 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal accordant une subvention à la « Caisse royale nationale d'entraide des sapeurs-pompiers de Belgique »

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 46, 55, 56, 57 et 58;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 2.13.2;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 août 2008;

Considérant qu'en accordant une aide aux familles des membres des services d'incendie, victimes d'accidents mortels, ainsi qu'aux membres de ces services ayant encouru une invalidité permanente, la « Caisse royale nationale d'entraide des sapeurs-pompiers de Belgique » remplit une mission d'intérêt général;

Considérant dès lors, que les activités de l'organisme précité justifient l'octroi d'une subvention à titre d'intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement;

Considérant que les documents justificatifs relatifs aux dépenses effectuées en 2007 ont été communiqués;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est accordé à la « Caisse royale nationale d'entraide des sapeurs-pompiers de Belgique » une subvention de 3.000,00 euros afin de contribuer à ses frais de fonctionnement relatifs à l'année de fonctionnement 2008.

**Art. 2.** De kopie van de bewijsstukken betreffende het gebruik van de in artikel 1 vermelde toelage moet ten laatste tegen 31 maart 2009 bezorgd worden aan de Algemene Directie van de Civiele Veiligheid.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEEL

**Art. 2.** La copie des documents justificatifs relatifs à l'utilisation de la subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> doit être transmise à la Direction générale de la Sécurité civile pour le 31 mars 2009 au plus tard.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEEL

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2008 — 3630

[C — 2008/00832]

**18 SEPTEMBER 2008.** — Koninklijk besluit tot het verlenen van een subsidie aan de « Koninklijke Belgische Brandweerefederatie – Franstalige en Duitstalige vleugel » en de « Brandweervereniging Vlaanderen »

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 46, 55, 56, 57 en 58;

Gelet op de wet van 1 juni 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008, inzonderheid op artikel 2.13.2;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 augustus 2008;

Overwegende dat de « Koninklijke Belgische Brandweerefederatie – Franstalige en Duitstalige vleugel » en de « Brandweervereniging Vlaanderen » zorgen voor zowel de technische als de administratieve informatie en documentatie van de brandweerdiensten en aldus een taak van algemeen belang vervullen;

Overwegende derhalve dat de activiteiten van deze instellingen het verlenen van een subsidie verantwoordt als tegemoetkoming van de Staat in hun werkingskosten;

Overwegende dat de bewijsstukken betreffende de uitgaven gedaan in 2007 meegedeeld werden;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een subsidie van 30.500,00 euro wordt verleend aan de « Brandweervereniging Vlaanderen » om bij te dragen in haar werkingskosten voor het werkingsjaar 2008.

Een subsidie van 30.500,00 euro wordt verleend aan de « Koninklijke Belgische Brandweerefederatie – Franstalige en Duitstalige vleugel » om bij te dragen in haar werkingskosten voor het werkingsjaar 2008.

**Art. 2.** De kopie van de bewijsstukken betreffende het gebruik van de in artikel 1 vermelde toelage moet ten laatste tegen 31 maart 2009 bezorgd worden aan de Algemene Directie van de Civiele Veiligheid.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEEL

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2008 — 3630

[C — 2008/00832]

**18 SEPTEMBRE 2008.** — Arrêté royal accordant une subvention à la « Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique – aile francophone et germanophone » et la « Brandweervereniging Vlaanderen »

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 46, 55, 56, 57 et 58;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juin 2008 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008, notamment l'article 2.13.2;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 août 2008;

Considérant que la « Fédération royale des Corps de sapeurs-pompiers de Belgique – aile francophone et germanophone » et la « Brandweervereniging Vlaanderen » assurent l'information et la documentation tant techniques qu'administratives des services d'incendie et remplissent ainsi une mission d'intérêt général;

Considérant que les activités des organismes précités justifient l'octroi d'une subvention à titre d'intervention de l'Etat dans leurs frais de fonctionnement;

Considérant que les documents justificatifs relatifs aux dépenses effectuées en 2007 ont été communiqués;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est accordé à la « Brandweervereniging Vlaanderen » une subvention de 30.500,00 euros afin de contribuer à ses frais de fonctionnement relatifs à l'année de fonctionnement 2008.

Il est accordé à la « Fédération royale des Corps de sapeurs-pompiers de Belgique – aile francophone et germanophone » une subvention de 30.500,00 euros afin de contribuer à ses frais de fonctionnement relatifs à l'année de fonctionnement 2008.

**Art. 2.** La copie des documents justificatifs relatifs à l'utilisation de la subvention visée à l'article 1<sup>er</sup> doit être transmise à la Direction générale de la Sécurité civile pour le 31 mars 2009 au plus tard.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEEL